

# PRZEMYSŁ PIWOWARSKI

ORGAN CENTRALNEGO ZWIĄZKU PRZEMYSŁU PIWOWARSKIEGO I SŁODOWNICZEGO W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

REDAKCJA I ADMINISTRACJA — Warszawa, Wiejska 17. — Telefon 5-96. Otwarta od 1 do 3 po poł.

## HUTA SZKLANA „JABŁONNA”

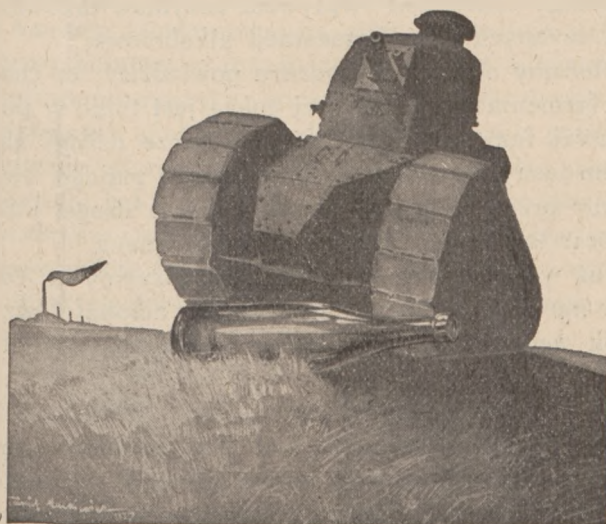
SPÓŁKA AKCYJNA

WYRABIA i SPRZEDAJE NA ZAMÓ-  
WIENIA I ZE SKŁADU BUTELKI ZE  
SZKŁA ORANGE DO PIWA, PORTERU,  
WINA i LIKIERÓW

SPECJALNOŚĆ:  
BUTELKI DO PASTEURYZACJI  
I NA WYSOKIE CIŚNIENIE

Adres: ZARZĄD: WARSZAWA,  
AL. UJAZDOWSKIE 22 m. 2. Tel. 226-01.

Adres telegr.: WARSZAWA-JABŁONHUTA.



## ŻARZĄCY WĘGIEL

do ogrzewania wagonów

poleca najtaniej ze składów w Bydgoszczy

**KAROL HESSENMÜLLER**, Bydgoszcz, tel. 379.





Po ogłoszeniu epokowych prac Buchnera zrobił Wróblewski w roku 1901 bardzo ważne spostrzeżenie, że fosforany ( $\text{Na}_2\text{HPO}_4$ ) podnoszą bardzo wydawnie zdolność fermentacji danej objętości wyciśniętego soku drożdżowego. Spostrzeżenia te nie zrobiły jednak w interesowanych sferach naukowych większego wrażenia.

Dopiero w pięć lat później Harden i Young pogłębili znacznie pracę w tym kierunku i wyjaśnili rolę fosforanów podczas fermentacji. Skonstatowali oni, że gdy do roztworu cukru, zawierającego sok drożdżowy, doda się drugorzędny fosforan np.  $\text{K}_2\text{HPO}_4$ , to chyżość fermentacji soku drożdżowego zwiększa się dwudziestokrotnie, przez pewien czas utrzymuje się na tej wysokości, poczem spada do swej pierwotnej wartości.

Z badania natury chemicznej produktów, obecnych w roztworze w czasie fermentacji, doszli wymienieni badacze do wniosku, że monosaccharydy ( $\text{C}_6\text{H}_{12}\text{O}_6$ ) dają z fosforanem rodzaj estru, nazwanego później „zymofosfatem”, który następnie znowu rozpada się na monosaccharyd i fosforan.

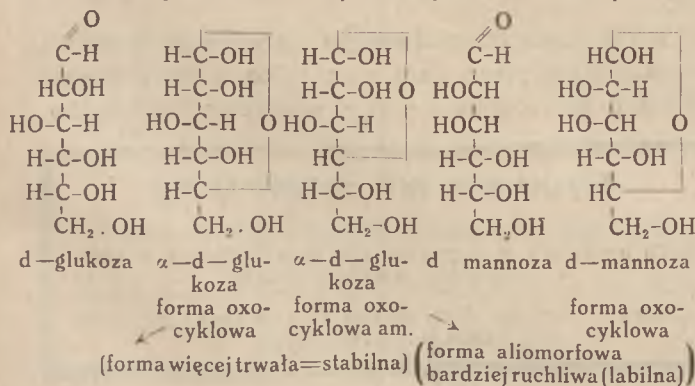
Zgodnie z zapatrywaniem L. Iwanoffa z r. 1907 przyjął Harden, że w soku drożdżowym występuje enzym, pod wpływem którego fosforyluje się monosaccharyd na ester, a oprócz tego drugi enzym, który rozszczepia wytworzony zymofosfat, dając z powrotem monosaccharyd i fosforan.

Pierwszy enzym nazwany został przez Euler'a w roku 1911 fosfatezą, drugi fosfatazą.

Jest kwestją, wymagającą jeszcze stwierdzenia, czy wobec faktu, że reakcje enzymatyczne są odwracalne, musi do syntezy zymofosfatu być osobny enzym (fosfateza), a osobny do rozszczepiania tego estru (fosfataza). Raczej należałoby się spodziewać, że obu czynności dokonuje ten sam enzym.

Łącznie ze sprawą esteryfikacji monoz, należy podnieść jeszcze ten ważny szczegół, że znane cztery różne monosaccharydy, ulegające fermentacji mianowicie d — glukoza <sup>1)</sup>, d — fruktoza i d — galaktoza, i d — mannoza, różniące się między sobą całkiem wy-

<sup>1)</sup> Wzory strukturalne wymienionych monosaccharydów:



Tow. Akc. Przemysłu Korkowego

**WICANDER i S-ka**

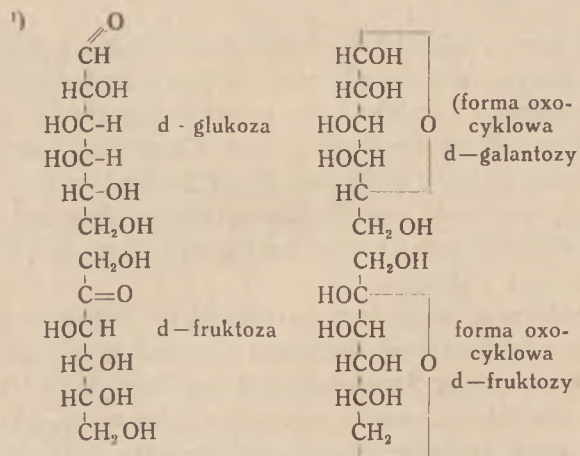
Warszawa, ul. Nowosenatorska 9. — Tel. 11-28.

Adres telegr. „WICANDERS”

**KORKI, LINOLEUM  
i WYROBY KORKOWE**

rażnie strukturą molekularną, dają jednakowoż z fosforanem jeden i ten sam zymofosfat.

Wobec tego jest wielce prawdopodobnem, że nawet znane d — monozy (d — glukoza, d — fruktoza i t. p.) nie dadzą się przy swej pierwotnej strukturze wprost przez drożdże ruszyć, że zatem najpierwszym aktem, rozpoczynającym fermentację cukru, jest przeprowadzenie więcej stabilnej (trwałej) formy heksozy, na formę bardziej labilną (ruchliwą), tak zwaną am. heksozę (alliomorfową heksozę) i dopiero ta forma heksozy w momencie powstawania kojarzy się z kwasem fosforowym na ester. Przejście stabilnej formy heksozy w formę labilną ma się odbywać pod wpływem swoistych enzymów komórki drożdżowej, nazwanych glukazą, fruktazą, mannazą, galaktazą, zależnie od rodzaju hektozy, która takiemu przegrupowaniu hektozy ulega; przy fosforylowaniu i rozszczepianiu powstałego zymofosfatu mają być czynne wspomniane już wyżej enzymy: fosfateza, przyczem rolę aktywatora spełnia Co — enzym <sup>2)</sup> zymazy.



<sup>2)</sup> Wspomniany Co — enzym ma również chronić właściwą zymazę przed rozkładem, powodowanym endotryptazą drożdżową. Musi więc Co — enzym zawierać jakąś substancję chroniącą zymazę przed niszczącym ją wpływem enzymu proteolitycznego i tę chroniącą substancję nazwali w swoim czasie Buchner i Haehn „antiprotazą”.

(C. d. n.).

# CCC

## JUBILEUSZ BROWARU KSIĄŻĘCEGO W TYCHACH.

(Dokończenie).

W roku 1897 powstaje w Tychach nowowytbudowany browar „Obywatelski”, który zdawaćby się mogło zaważy na losach Browaru Książęcego. Powstałe przez to współzawodnictwo jednak w niczem nie powstrzymało modernizacyjnego rozmachu, ani też nie wpłynęło wiele na rozwój rynków zbytu Browaru Książęcego. Dzięki jakości wytwarzanego piwa browar zaczyna odczuwać już brak wody i w roku 1898 ujęto nowe źródło górskie w Mikołowie, by móc uruchomić w tymże roku wybudowaną fabrykę sztucznego lodu o zdolności wytwórczej 250 ctn. na dobę.

W roku 1899, zapewne pod wpływem konkurencyjnych zabiegów, powstaje sprawa warzenia również piw lichtszeo gatunku, a temsamem tańszych. Przewidująca dyrekcja Browaru Książęcego myśl tę jednakże odrzuca, nie chcąc obniżyć opinii swych wyrobów, co zresztą dało jaknajdoskonalsze wyniki. Już w 1900 roku powstaje konieczność budowy trzeciej warzelni najnowszeo typu, gotującej parą, przyczem do tego samego sposobu warzenia przystosowano pozostałe warzelnie paleniskowe. Zainstalowano również nowocześnie urządzoneo śrutownię, duże nowe kadzie zacierowe po 420 htl., dwa chłodziaki i jeszcze dwa baseny chłodziące, obok czterech już czynnych. W tymże czasie zainstalowano butelkownię.

Ciągła modernizacja i wzrost browaru pociągnęły za sobą konieczność rozszerzenia sali maszynowej, rozbudowy sal fermentacyjnych o dalsze 120 kadzi (razem już 440).

Wreszcie w roku 1903 i 4 rozszerzono biura i zbudowano kasyno dla urzędników. Dalsza rozbudowa i doprowadzenie produkcji do najwyższego poziomu przypada na okres dyrekcji p. dyr. Gautscha, który niestrudzoną pracą i głębokiem doświadczeniem kontynuując poczynania swoich poprzedników, doprowadził przedsiębiorstwo do tego kwitnącego stanu, w jakim je dzisiaj widzimy.

Rozwój pod względem doskonalenia technicznej strony przedsiębiorstwa, urządzeń i metod pracy ani na chwilę nie ustaje. Sam właściciel Jan Henryk XVII, godny spadkobierca swoich antenatów, idąc za wymaganiami czasu poświęca rozwojowi browaru najwyższe zainteresowanie.

I tak w roku 1908 powstaje nowa suszarnia słodzin złożona już z 6 aparatów.

W roku 1911 następuje rozbudowa elektryfikacji, a dwa podziemne kable po 10.000 V. doprowadzają prąd do transformatorów z elektrowni w Kostuchnie.

W tymże czasie powstaje nowa centralna chłodziarnia o 2 kompresorach i generator do lodu o wydajności 1150 ctn. na dobę. Wydajność chłodziarni obliczono tak, że chłodzi również ogromne najnowocześniejsze urządzone składy do przechowywania chmielu, o stałej cieplecie — 2° C. i wentylacji chemicznie osuszonym powietrzem.

W roku 1914 zastosowano pneumatyczne wytładowywanie jęczmienia.

Klęska wojny i połączony z nią spadek produkcji nie na długo powstrzymały rozwój browaru, bo już w roku 1916 buduje się czwartą z kolei warzelnię która jest prawdziwą jego ozdobą. Uruchomiona jednak została dopiero w roku 1922.

Wykupienie 80% akcji Browaru Obywatelskiego, które doszło do skutku (w roku 1918), dzięki inicjatywie wspólnego kierownictwa pp. Nassego i Gautscha, ma dla rozwoju browarnictwa na Górnym Śląsku doniosłe znaczenie. Od tej pory obydwie browary stają pod jednym zarządem, którego energiczna praca nad rozbudową rynku zbytu wkrótce daje jaknajlepsze owoce.

Specyficzna dla Górnego Śląska organizacja zbytu, doskonale i przewidująco pomyślana, co jest specjalnie wielką zasługą p. dyr. Gautscha i jego dzielnego współpracownika p. J. Pifko, daje coraz lepsze wyniki, a produkcja z roku na rok wzrasta prowadząc Browar Książęcy do dalszego rozwoju.

Mimo coraz pomyślniejszego stanu przedsiębiorstwa, zarząd browaru nie spoczywa na laurach, a owiany duchem postępu w dalszej modernizacji przedsiębiorstwa nie ustaje.

W roku 1924 instaluje się najnowszeo typu suszarnie do słodzin, o wydajności 25 ctn. na godzinę, zaopatrzone w pneumatyczne transportery do mokrych słodzin.

W 1926 roku stare urządzenia do beczek zostają zastąpione nowymi, pneumatycznymi. W dwa lata później powstają nowe przyrządy do smołowania beczek o sprawności 300 szt. na godzinę. Wreszcie w roku bieżącym zainstalowano wspaniałe i najnowsze urządzenia do hodowli czystej kultury drożdży piwowskich, by zupełnie uniezależnić browar od zagranicy.

Krótki opis trzystoletniego stopniowego rozwoju Browaru Książęcego daje nam tylko w przybliżeniu pojęcie o tym ogromie pracy, wysiłków i nakładów,

### Piwowar starszy

z długoletnią samodzielną praktyką we wzorowo prowadzonych browarach, z ukończoną szkołą fachową w kraju i zagranicą, poszukuje posady.

Laskawe oferty do „Przemysłu Piwowarskiego” pod „ZDOLNY PIWOWAR”.



jakie złożyły się na powstanie potężnej instytucji przemysłowej, odgrywającej w naszym życiu gospodarczym dużą rolę.

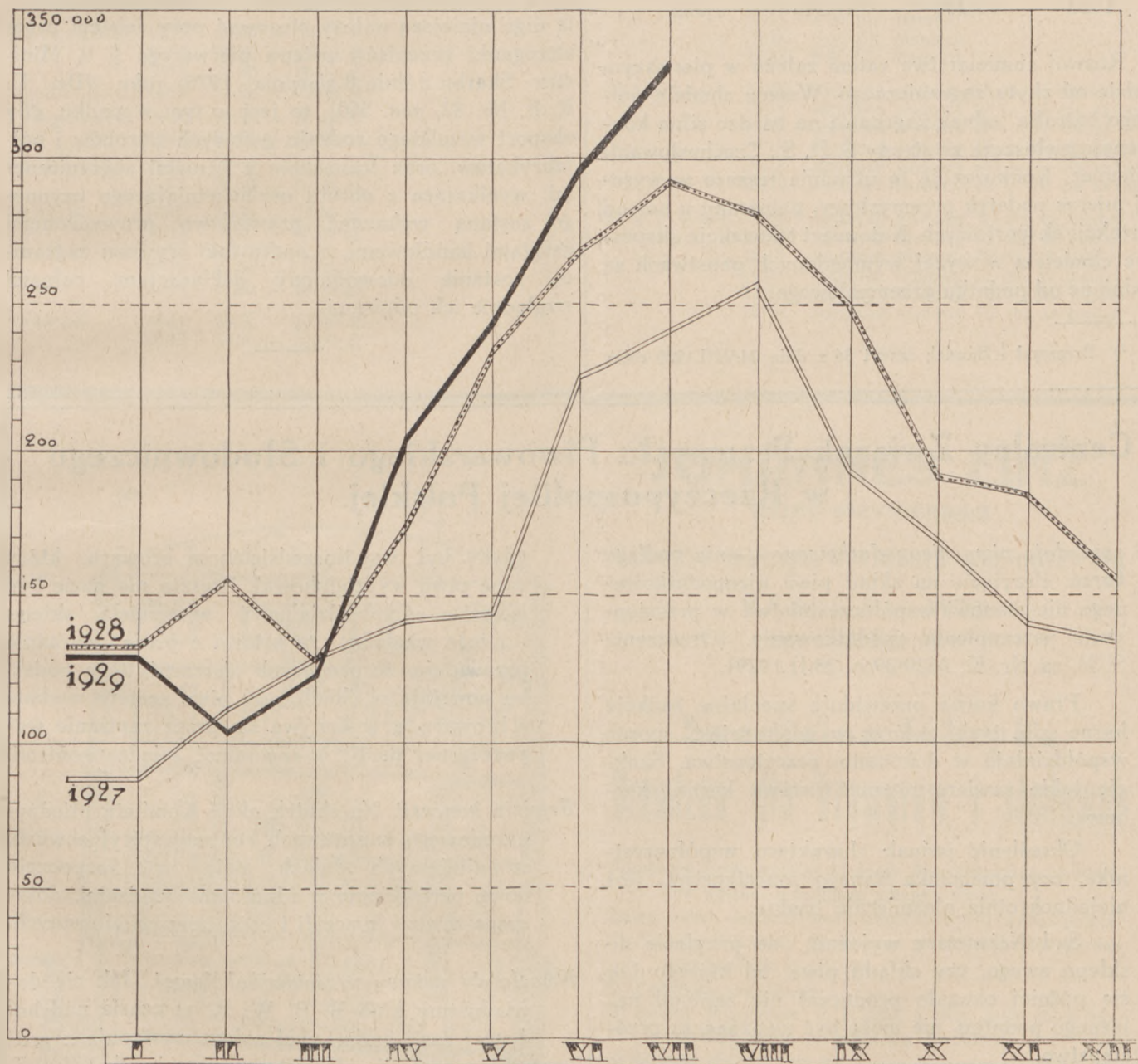
Cześć wszystkim tym, którzy pracą, doświadczeniem i światłem kierownictwem ją budowali, by zostawić potomności żywy i doskonały pomnik swoich wysiłków, który siłą tradycji dążyć musi i będzie do dalszego wspaniałego rozkwitu, krocząc w pierwszych szeregach naszego browarnictwa.

## NOWE POGŁOSKI O „OSUSZENIU” STOLICY.

„Nasz Głos” z dnia 24 b. m. komunikuje, że wskrzeszono zamiar wprowadzenia prohibicji w Warszawie. W kołach radzieckich, aż zadość „zasłużonych”, znowu wysuwany jest, jakoby, projekt zgłoszenia odpowiedniego wniosku w Radzie Miejskiej.

Inicjatorką prohibicji ma być radna p. Mośczeńska.

WYKRES SPOŻYCIA PIWA W POSZCZEGÓLNYCH MIESIĄCACH.



**Popierajmy przemysł krajowy!**



## ZWOLNIENIE OD PODATKU PRZEMYSŁOWEGO TRANZAKCJI, DOTYCZĄCYCH WYWOZU CHMIELU<sup>1)</sup>.

W stosunku do wyprodukowanego w Polsce chmielu zużycie tego artykułu w kraju jest stosunkowo nieznaczne, eksport zaś przedstawia się nader poważnie „w q.”:

| Lata | Zbiór ogólny | Wywóz  | Przywóz |
|------|--------------|--------|---------|
| 1925 | 13,600       | 2,535  | 1,504   |
| 1926 | 11,700       | 8,393  | 1,500   |
| 1927 | 17,200       | 17,437 | 2,689   |
| 1928 | 17,200       | 21,343 | 1,662   |

Rozwój chmielarstwa zatem zależy w pierwszym rzędzie od zbytu zagranicznego. Wywóz chmielu polskiego natrafia jednak zagranicą na bardzo silną konkurencję zwłaszcza ze strony S. H. S., Czechosłowacji i Niemiec. Konkurencję tę utrudnia jeszcze w wysokiej mierze podatek przemysłowy, pobierany u nas od transakcji eksportowych. Natomiast transakcje eksportowe chmielem w wyżej wymienionych państwach są zwalniane od podatku przemysłowego.

<sup>1)</sup> Przemysł i Handel, zeszyt 34 z dnia 24.VIII.1929 roku.

Zważywszy, że wywóz chmielu wpłynie niewątpliwie na polepszenie naszego bilansu handlowego Ministerstwo Rolnictwa podjęło akcję w Ministerstwie Skarbu celem zwolnienia transakcyj, dotyczących wywozu chmielu od podatku przemysłowego.

Okólnikiem Nr. 278 L. D. V 5.935/4 Ministerstwo Skarbu w porozumieniu z Ministerstwem Przemysłu i Handlu na zasadzie art. 94, p. 1 ustawy z dnia 15 lipca 1925 roku o państwowym podatku przemysłowym (Dz. Ust. R. P. Nr. 79, poz. 550) zawiesiło pobór podatku przemysłowego od obrotu, przypadającego od transakcyj eksportowych chmielem, dokonanych w okresie od 1 sierpnia 1929 roku, zaznaczając, iż ulgę niniejszą należy stosować przy ścisłym przestrzeganiu przepisów ustępu pierwszego § 9, Ministra Skarbu z dnia 8 sierpnia 1925 roku (Dz. U. R. P. Nr. 82, poz. 560), to jest w tym wypadku, gdy eksport wszelkiego rodzaju gotowych wyrobów i półfabrykatów, oraz transakcje z firmami zagranicznymi, wynikające z obrotu uszlachetniającego czynnego, zostaną wykazane prawidłowo prowadzonymi księgami handlowymi, a nadto fakt wywozu zagranicę zostanie udowodniony deklaracjami celnymi względnie ich odpisami.

## Centralny Związek Przemysłu Piwowarskiego i Słodowniczego w Rzeczypospolitej Polskiej.

*Kto sprzedaje piwo nieopodatkowane — nie podlega karze.* Przyjęcie na skład piwa nieopodatkowanego nie stanowi współuczestnictwa w przestępstwie uszczuplenia opodatkowania. (Orzeczenie S. N. za Nr. K. 2629/29 r. 28.II.1929).

Prawo karne przewiduje specjalne sankcje karne dla tych, którzy w jakikolwiek sposób współdziałają w dokonaniu przestępstwa. Sankcje takie zawiera również ustawa karna skarbową.

Określenie jednak charakteru współuczestnika, czy pomocnika danego przestępstwa, jest niejednokrotnie niezmiernie trudne.

Sąd Najwyższy wyjaśnił, że przyjęcie do sklepu swego, czy składu piwa, od którego jak się później okazało producent nie zapłacił należnego podatku, nie może być uważane za przestępstwo.

W motywach sąd wyjaśnił, że właściciel składu mógłby być uważany za pomocnika w uszczupleniu należnego skarbowi podatku,

gdyby był współprzedsiębiorcą browaru, który dane piwo wyprodukował. Zresztą nie może być mowy o odpowiedzialności właściciela sklepu i z tego względu, że ustawa o piwie wyraźnie przewiduje, że obowiązek uiszczenia tego podatku powstaje w chwili, gdy piwo zostaje wydane z browaru, a wykonywa się przez zapisanie wypuszczonej partii w specjalnej księdze kontroli.

*Rewizja koncesji.* Na skutek akcji Komitetu Międzynarodowego w sprawach koncesji spirytusowych, w najbliższych dniach mają być rozpoczęte nowe pertraktacje z odnośnymi władzami, dotyczące rewizji koncesji i osób uprzywilejowanych.

*Nowela do ustawy przeciwalkoholowej.* Jak się dowiadujemy klub B. B. W. R. w czasie nadchodzącej sesji budżetowej sejmu występuje z projektem noweli do ustawy przeciwalkoholowej. Materiałów do noweli dostarczył Komitet Międzyparty, w którym C. Z. P. P. i S. ma swych przedstawicieli. Najważniejsze dla piwo-



warstwa zmiany ustawy, a przede wszystkim zmiana § 1 z 2½ na 4% będą w noweli uwzględnione.

*Premjowanie chmielu na P. W. K.* W dniu 23 b. m. odbyło się premjowanie chmielu na P. W. K. w Poznaniu. Wystawcy dostarczyli próbek chmielu tegorocznych zbiorów z Lubelszczyzny i okręgu Nowo-Tomyskiego. Wynik premjowania ogłosimy w swoim czasie.

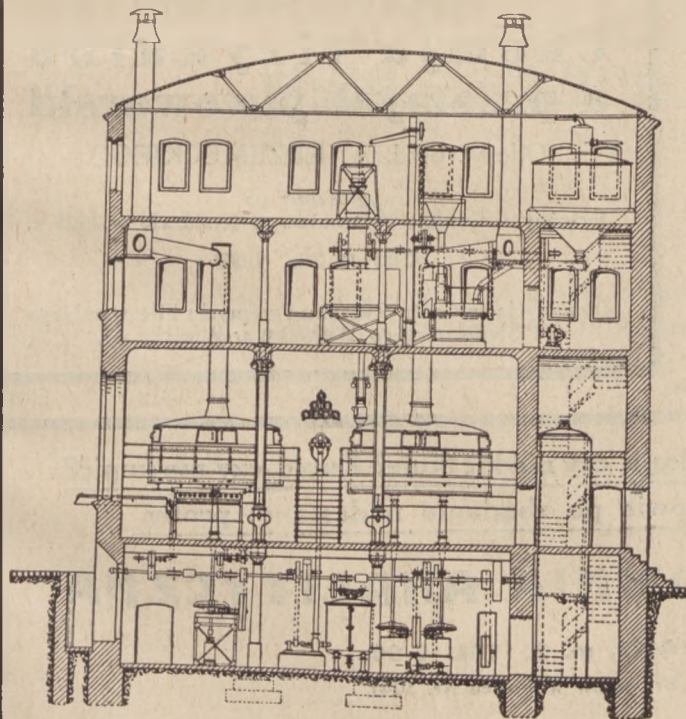
### CENY JĘCZMIENIA.

|            |       |                   |
|------------|-------|-------------------|
| Warszawa.  | 19/IX | 28.00 — 29.00 zł. |
|            | 20/IX | 28.00 — 29.00 zł. |
|            | 23/IX | 28.00 — 29.00 zł. |
|            | 24/IX | 28.00 — 29.00 zł. |
| Bydgoszcz. | 18/IX | 28.50 — 30.00 zł. |
|            | 21/IX | 28.50 — 30.00 zł. |
|            | 24/IX | 28.50 — 30.00 zł. |
| Kraków.    | 21/IX | 29.00 — 30.00 zł. |
|            | 24/IX | 27.00 — 30.00 zł. |
| Lublin.    | 17/IX | 27.50 — 28.50 zł. |
|            | 20/IX | 28.00 — 30.00 zł. |
|            | 21/IX | 28.00 — 30.00 zł. |
|            | 23/IX | 27.00 — 29.00 zł. |
|            | 24/IX | 27.00 — 29.00 zł. |
| Poznań.    | 18/IX | 28.00 — 31.00 zł. |
|            | 20/IX | 28.00 — 31.00 zł. |

|          |       |                     |
|----------|-------|---------------------|
| Poznań   | 21/IX | 28.50 — 30.50 zł.   |
|          | 23/IX | 27.00 — 30.00 zł.   |
| Hamburg. | 18/IX | 8.70 flh. Dun. Ros. |
|          | 19/IX | 8.70 flh. Dun. Ros. |
|          | 20/IX | 8.60 flh. Dun. Ros. |
|          | 21/IX | 8.55 flh. Dnn. Ros. |
|          | 23/IX | 8.50 flh. Dun. Ros. |
|          | 24/IX | 8.45 flh. Dun. Ros. |
|          | 18/IX | 9.15 flh. La Plata  |
|          | 19/IX | 9.10 flh. La Plata  |
|          | 20/IX | 9.00 flh. La Plata  |
|          | 21/IX | 8.95 flh. La Plata  |
|          | 23/IX | 8.95 flh. La Plata  |
|          | 24/IX | 8.70 flh. La Plata  |
|          | 18/IX | 8.40 flh. Marocco   |
|          | 19/IX | 8.40 flh. Marocco   |
|          | 20/IX | 8.30 flh. Marocco   |
|          | 21/IX | 8.30 flh. Marocco   |
|          | 23/IX | 8.50 flh. Marocco   |
|          | 24/IX | 8.35 flh. Marocco   |

|          |       |   |
|----------|-------|---|
| Chicago. | 17/IX | Jęczmień słodowy 63 — 75 cts. za bushel |
|          | 18/IX | Jęczmień słodowy 63 — 75 cts. za bushel |
|          | 19/IX | Jęczmień słodowy 63 — 75 cts. za bushel |
|          | 20/IX | Jęczmień słodowy 63 — 74 cts. za bushel |
|          | 21/IX | Jęczmień słodowy 63 — 74 cts. za bushel |
|          | 23/IX | Jęczmień słodowy 60 — 70 cts. za bushel |

|            |       |                                    |
|------------|-------|------------------------------------|
| Nowy York. | 17/IX | Jęczmień słodowy 73 cts. za bushel |
|            | 18/IX | Jęczmień słodowy 73 cts. za bushel |
|            | 19/IX | Jęczmień słodowy 73 cts. za bushel |
|            | 20/IX | Jęczmień słodowy 73 cts. za bushel |
|            | 21/IX | Jęczmień słodowy 72 cts. za bushel |
|            | 23/IX | Jęczmień słodowy 72 cts. za bushel |



## JOHANNES LINZ

BIURO INŻYNIERSKIE

Fabryka maszyn, kotłarnia oraz odlewnia

RAWICZ — Włkp.

Rok założenia 1862.

□ □ □

### Specjalna fabryka Urządzeń dla browarów i słodowni

Suszarnie siodu według własnego doświadczonego systemu dla wyrobu wszelkiego gatunku siodu.

Zalety moich suszarni (dwi i trzypółkowych) są następujące:

- 1) duża powierzchnia ogrzewalna grzejników, stąd bardzo małe zużycie węgla,
- 2) niezwykła wydajność,
- 3) solidne wykonanie w żelazie, a więc mało robót mularskich, przez co unika się remontów,
- 4) łatwość obchodzenia się.

Przebudowa i naprawa wadliwych suszarni.

PIERWSZA POLSKA SIARKOWNIA CHMIELU

firmy

**S. BORNSTEIN i S. BROMBERG w Lublinie**

poleca

**CHMIELE POLSKIE**

pierwszej jakości, w specjalnem opakowaniu, po przystępnych cenach i na dogodnych warunkach.

Próby na żądanie wysyłamy.

Adres telegr.: BROMBORN.

Telefony 216 i 1351, skrzynka poczt. 54.

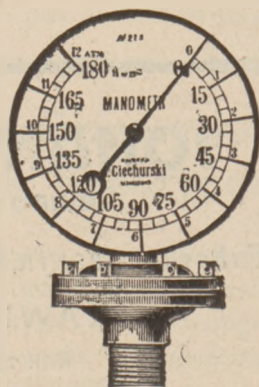
Egzyst. od 1915 r.

Egzyst. od 1915 r.

**FABRYKA****MANOMETRÓW i TERMOMETRÓW****IGNACY CIECHURSKI****Włocławek, ul. Stodólna 46.**

POLECA:

Manometry  
Vacummetry  
Mano-Vacummetry  
Pirometry  
Termometry  
rtęciowo-stalowe  
Talpotasimetry  
Ciągomierze i t. d.  
oraz wszelką arma-  
turę kotłową.



Reperacje wymienionych instrumentów  
uskutecznia się szybko i akuratanie.

**GWARANCJA ZA DOKŁADNOŚĆ.**

Rozpowszechniajcie broszury propagandowe:

**„Piwo to zdrowie”**

tylko 12 groszy sztuka

Zamówienia prosimy kierować  
do C. Z. P. P. i S. w Warszawie,  
Wiejska 17.

Wysyłka za zaliczeniem.

Wyszła z druku broszura p. t.

**Chemja fizykálna  
a przemysł piwowski**

Odczyt prof. A. KRZEMECKIEGO

wyłoszony na  
Jesiennym Zjeździe Piwowskiów w Krakowie w 1928 r.

**CENA ZŁ. 1.50**

Do nabycia w Centr. Związku Przemysłu Piwowskiiego  
i Słodowniczego Warszawa, Wiejska 17.

Kielkuje, czy nie kielkuje? Kupić, czy nie kupić?Odpowie po zbadaniu nadesłanej próby**PIWOWARSKA PRACOWNIA ANALITYCZNA****WARSZAWA, WIEJSKA 17, m. 2. TEL. 5-96.**

P. K. O. Związek Właścicieli Browarów w Polsce Nr. 1041.

**CENNIK ROZBIORÓW W Nr. 47 „Przemysłu Piwowskiiego” z r. 1927. (ABONAMENT).**

CENA OGŁOSZEŃ: 1 str. Zł. 150.—; 1/2 str. Zł. 80.—; 1/3 str. Zł. 60.—; 1/4 str. Zł. 45.— Zastrzega się zmianę cen ogłoszeń.

Redaktor: W. Adam. — — — Wydawca: Centralny Związek Przemysłu Piwowskiiego i Słodowniczego w Rzplitej Polskiej.

Drukarnia i Litografia p. f. „JAN COTTY” w Warszawie, Kapucyńska 7.